

圣  
亚

IGLESIA DE SANTA AGATHA

佳  
德  
天  
主  
教  
堂

Saint Agatha's  
Roman Catholic Church



---

February 25, 2018 – Second Sunday of Lent

---

## WELCOME!

Thank you for worshipping with us today. If this is your first time here, please visit our website for more information. We look forward to welcoming you each week!

## PASTORAL TEAM

### Pastor:

Fr. Vincentius T. Do

### Parochial Vicars:

Fr. Shengjiao Lin, CM

Fr. Juan Angel Pichardo

### Deacon:

Mr. Emilio Arteaga

### Pastoral Associate:

Sr. Dilecta Yang, SMIC

### Director of Faith Formation:

Mrs. Gizeth Vecchio

### Sacramental Coordinators:

Concepcion & Alonzo Torres

## OFFICE HOURS

Monday – Friday 10:00 AM – 12:00 PM  
1:00 PM – 9:00 PM  
Saturday 10:00 AM – 5:00 PM  
Sunday 10:00 AM – 4:00 PM

## MASS SCHEDULE

Monday – Saturday 8:45 AM (English)  
Wednesday 10:00 AM (Chinese)  
Wednesday – Friday 7:00 PM (Spanish)  
**Saturday** 5:00 PM (English)  
7:00 PM (Spanish)  
**Sunday** 9:00 AM (English)  
10:30 AM (Spanish)  
12:15 PM (English)  
3:00 PM (Chinese)

## CONFESIONS

Before and after weekday Masses or by appointment

## BAPTISMS

Baptisms are celebrated in English on the second and fourth Saturdays of the month. Parents must contact the Sacramental Coordinators **at least one month** in advance. The child's birth certificate and godparents' Confirmation certificates are required.

## MARRIAGES

Couples must contact the Sacramental Coordinators **at least six months** in advance. Recent Baptismal certificates are required.

## ¡BIENVENIDO!

Gracias por adorar con nosotros hoy. Si es tu primera vez aquí, por favor visite nuestro sitio de web para obtener más información. ¡Esperamos darle la bienvenida cada semana!

## EQUIPO PASTORAL

### Párroco:

P. Vincentius T. Do

### Vicarios Parroquiales:

P. Shengjiao Lin, CM

P. Juan Angel Pichardo

### Diácono:

Sr. Emilio Arteaga

### Asociada Pastoral:

Hna. Dilecta Yang, SMIC

### Directora de Formación en la Fe:

Sra. Gizeth Vecchio

### Coordinadores de Sacramentos:

Concepción & Alonzo Torres

## HORARIO DE OFICINA

Lunes – viernes 10:00 AM – 12:00 PM  
1:00 PM – 9:00 PM  
Sábado 10:00 AM – 5:00 PM  
Domingo 10:00 AM – 4:00 PM

## HORARIO DE LAS MISAS

Lunes – sábado 8:45 AM (Inglés)  
Miércoles 10:00 AM (Chino)  
Miércoles – viernes 7:00 PM (Español)  
**Sábado** 5:00 PM (Inglés)  
7:00 PM (Español)  
**Domingo** 9:00 AM (Inglés)  
10:30 AM (Español)  
12:15 PM (Inglés)  
3:00 PM (Chino)

## CONFESIONES

Antes y después de las Misas diarias o por cita

## BAUTISMOS

Los Bautismos en Español se celebran el primer y tercer sábado de cada mes. Los padres deben llamar a los Coordinadores de Sacramentos al **menos con un mes** de anticipación. Se requieren el certificado de nacimiento del niño y el certificado de Confirmación de los padrinos.

## MATRIMONIOS

Las parejas deben llamar a los Coordinadores de Sacramentos al **menos con seis meses** de anticipación. Se requiere una copia reciente del certificado de Bautismo.

## 欢迎!

感谢您今天和我们一起恭敬天主。如果您是第一次来这里，请登录我们的网站了解更多信息。我们期待每周都能见到您!

## 牧灵同工团:

主任司铎: 杜万桑神父

助理司铎: 简圣教神父

助理司铎: 毕加多神父

堂区执士: 阿特加先生

牧民助理: 杨美仙修女

信仰培育主任: 维基奥女士

圣事负责人: 托雷斯夫妇

## 办公时间:

周一至周五 10:00 AM – 12:00 PM  
1:00 PM – 9:00 PM  
周六 10:00 AM – 5:00 PM  
周日 10:00 AM – 4:00 PM

## 弥撒时间:

周一至周六 8:45 AM (英语)  
周三 10:00 AM (国语)  
周三至周五 7:00 PM (西班牙语)  
周六 5:00 PM (英语)  
7:00 PM (西班牙语)  
周日 9:00 AM (英语)  
10:30 AM (西班牙语)  
12:15 PM (英语)  
3:00 PM (国语)

**儿童要理班:** 周日 1:00 PM

**国语慕道班:** 周日 1:00 PM  
周三 11:00 AM

**国语圣经班:** 周一 10:00 AM

**告解圣事:** 平日弥撒前后或与神父预约时间

**圣洗圣事:** 国语儿童洗礼通常在主日弥撒中举行。家长必须提早至少一个月联系堂区，并要提供孩子的出生证和代父母的坚振圣事证书。

**婚姻圣事:** 新郎新娘必须提早至少六个月联系堂区，并要提供个人的领洗证。

**Saint Agatha's Roman Catholic Church**  
702 48th Street, Brooklyn, New York 11220  
Tel: (718) 436-1080 Fax: (718) 436-8870

**Email:** brooklynstagatha@gmail.com  
**Website:** www.stagatha-brooklyn.org

## PASTOR'S PERSPECTIVE

Dear Agathians:

Last Monday, February 19, was Father Lin's 10th Anniversary of his Priestly Ordination. He celebrated the occasion by doing street evangelization with his RCIA Class on Sunday and visiting a nursing home with his Bible Class on Monday. This is what the Catholic Church has always been known for: a spirit of service and generosity, especially to the poor, the sick, and the elderly.



Unfortunately, more and more priests are tied up with office works. As parishioners' life becomes more complicated, the administration of a parish becomes even more difficult. On top of that, the money issue has now become every priest's nightmare. Priests long for "the good old days" when things were simpler, and they were able to devote themselves more completely to pastoral works.

Back then, churches were new, and people were young. We didn't have to worry about leaking roofs or broken windows. We didn't have to pray that our elderly parishioners could make it to the top of the staircase. Young parishioners were volunteering to shovel the snow and rake the leaves. No one would even think of complaining about the parish because everyone was taking it upon themselves to keep the parish in good shape.

But now, everything costs money – a lot of money. Because of labor laws, protection for workers, and insurance liabilities, we can't even accept some parishioners' generous help,

especially from those with good hearts but no proper permit. That's why, every year during Lent, our diocese conducts the **Annual Catholic Appeal**. As we fast and pray, we are also asked to look deep within our hearts and our pockets to see how much we can give, in order to ease the financial burden of the Church.

Our parish's goal this year is \$45,000. I will be working closely with our *Parish Finance Committee* and volunteers to meet that goal. I hope for a courteous and generous response from each one of you when we contact you for this year's appeal.

Fr. Vincentius Do, *Pastor*

## MEMORIAL MASS FOR SR. ANN HEAVEY, RSM

**Sr. Ann Heavey** was a sweet, unassuming and gracious woman, well-loved by her family and friends. Born in 1927 to a family of seven children, she joined the *Sisters of Mercy* in 1951. During her life, she ministered in child care, education and pastoral ministry, both in the *Diocese of Brooklyn* and



in the country of Panama. Sr. Ann's quiet and gentle spirit touched the lives of many, particularly in her last ministry here at our parish.

From 1984 until her retirement in 2000, Sr. Ann organized many activities in St. Agatha's, such as *ESL classes*, *Seder Suppers*, the *Friendly Visitors*, and the *Mercy Associates*. God called her home on the feast of St. Agatha, February 5, 2018. To thank Sr. Ann Heavey for her many years of service in our parish, we will have a **Memorial Mass** for her at 10:00 AM on Saturday, March 3, in the Upper Church.

*Melissa Ramos-Lemos*, a young parishioner and graduating student at *LaGuardia High School*, will be playing a few pieces of music at the Mass, especially *Frederic Chopin's Nocturne No. 15 in F Minor*, in honor of Sr. Ann Heavey. All are invited.



## FIRST THURSDAY, FRIDAY AND SATURDAY DEVOTIONS

This Thursday, March 1, at 11:00 AM, our Chinese parishioners will observe a *Holy Hour* in the Convent Chapel. On Friday, March 2, our Spanish-speaking parishioners will stay in the Upper Church from 9:30 AM to 6:30 PM to adore the *Blessed Sacrament*. On Saturday, March 3, our English-speaking parishioners will have a *First Saturday Devotion* after the 8:45 AM Mass in the Convent Chapel. All are invited to our three days of devotions.

## DEANERY LENTEN RETREAT

All *Eucharistic Ministers, Lectors, Musicians, Ushers, and Catechists* are invited to **Sunset Park Deanery's Lenten Retreat** on Saturday, **March 10**, from 10:00 AM to 3:00 PM, at OLPH's *Notre Dame Hall*, 545 60th Street. The theme of the retreat, "Missionary Disciple: The Spirituality of Our Service", will be preached by different preachers in English, Spanish and Chinese. The cost is \$20 per person (lunch included). Please call the rectory to register before February 25. For more information, please contact Ines Cordero at 917-909-1551.



## DIOCESAN ASSEMBLY

The Diocese of Brooklyn's **Assembly on Evangelization** and the Diocesan Celebration of the **V Encuentro** will take place on Saturday, **April 28**, with Archbishop Christophe Pierre, *Apostolic Nuncio to the United States*, providing the keynote address. Leading up to this special diocesan gathering, our **Diocesan Youth Day** will take place on Saturday, **April 21**, and a day for **Catholic Academy and Parish School teachers** will take on Friday, **April 27**. All events will be at *St. John's University* in Jamaica, Queens.

Please join thousands of others from Brooklyn and Queens and beyond as we explore ways that we can follow Jesus' exhortation to *Put Out Into the Deep* and celebrate the *Joy of Encountering Christ*. To register, go to [www.bqonlineformation.org](http://www.bqonlineformation.org) or call Christine Georgi, 718.965.7300 ext. 5416.

## PERSPECTIVA del PÁRROCO

Queridos *Agatinos*:

El Lunes pasado, 19 de Febrero, fue el Décimo Aniversario de la Ordenación Sacerdotal de Padre Lin. Celebró la ocasión evangelizando por las calles con su clase de RICA el Domingo y visitando un asilo de ancianos con su clase de Biblia el Lunes. Esto es lo que siempre ha caracterizado a la Iglesia Católica: un espíritu de servicio y generosidad, especialmente para los pobres, los enfermos y los ancianos.



Desafortunadamente, cada vez más los sacerdotes están atados con trabajos de oficina. A medida que la vida de los feligreses se vuelve más complicada, la administración de una parroquia se vuelve aún más difícil. Además de eso, el problema del dinero ahora se ha convertido en la pesadilla de todo sacerdote. Los sacerdotes añoran los "viejos tiempos" cuando las cosas eran más simples y podían dedicarse más completamente a las obras pastorales.

En aquel entonces, las iglesias eran nuevas y la gente joven. No teníamos que preocuparnos por goteras en los techos o ventanas rotas. No teníamos que rezar para que nuestros feligreses ancianos pudieran llegar a la cima de la escalera. Los feligreses jóvenes se ofrecían como voluntarios para palear la nieve y rastrillar las hojas. Ni siquiera pensaba nadie en quejarse de la parroquia porque todos se encargaban de mantener a la parroquia en buena condición.

Pero ahora, todo cuesta dinero, mucho dinero. Debido a las leyes laborales, la protección de los trabajadores y las responsabilidades de los seguros, no podemos aceptar la generosa ayuda de algunos feligreses, especialmente de aquellos que tienen buen corazón, pero no tienen un permiso adecuado. Es por eso por lo que, cada año durante la Cuaresma, nuestra diócesis realiza la **Campaña Anual Católica**. Mientras ayunamos y rezamos, también se nos pide que miremos en lo profundo de nuestros corazones y nuestros bolsillos para ver cuánto podemos dar para aliviar la carga financiera de la Iglesia.

El objetivo de nuestra parroquia este año es \$45,000. Trabajaré muy de cerca con nuestro *Comité de Finanzas Parroquiales* y voluntarios para lograr el objetivo. Espero recibir de cada uno de ustedes una respuesta cortés y generosa cuando le contactemos para la apelación de este año.

Padre Vicente Do, *Párroco*

## PRIMER JUEVES, VIERNES Y SÁBADO DE DEVOCIONES

Este jueves, 1 de Marzo, nuestros feligreses chinos conducen una *Hora Santa* a las 11:00 AM en la capilla del convento. El viernes, 2 de Marzo, nuestros feligreses hispanos se quedan todo el día en la iglesia de arriba para adorar el *Santísimo Sacramento*. El sábado, 3 de Marzo, hay *Devoción del Primer Sábado* en inglés después de la Misa de la 8:45 AM en la capilla del convento. Todos están invitados a nuestros tres días de devociones.

## RETIRO PARROQUIA CUARESMAL

Invitamos a todos a participar en el *retiro cuaresmal* para la comunidad hispana "Regresando a la Casa del Padre", el Sábado, **3 de Marzo**, de 8:00 AM a 5:00 PM en la iglesia de abajo. El precio del almuerzo serán \$5. Para más información, favor contactar al Padre Juan Ángel, tel: 631-855-6968.



## RETIRO CUARESMAL DEL DECANATO

Todos los *Ministros Eucarísticos, Lectores, Músicos, Acomodadores y Catequistas* están invitados al *Retiro Cuaresmal del Decanato* de Sunset Park el Sábado, **10 de Marzo**, de 10:00 AM a 3:00 PM en la parroquia de *Nuestra Señora del Perpetuo Socorro*, 545 60th Street. El tema del retiro, "*Discípulo Misionero: La Espiritualidad de Nuestro Servicio*", será predicado por diferentes predicadores en Inglés, Español y Chino. El costo es de \$20 por persona (almuerzo incluido). Por favor llame a la rectoría para registrarse antes del 25 de Febrero. Para obtener más información, comuníquese con Inés Cordero al 917-909-1551.

## DÍA DE REFLEXIÓN PASTORAL EN CUARESMAS

Todos los *Ministros Laicos y Líderes Parroquiales* están invitados a un *Día de Reflexión Pastoral en Cuaresma* de la *Vicaría de Asuntos Hispánicos*, con el tema "*Caminando la cuaresma con María y los Santos*", el Sábado, 24 de Marzo, de 8:00 AM - 3:00 PM, en el *Centro de la Inmaculada Concepción*, Douglaston. El costo es \$30 por persona e incluye el almuerzo. Por favor llame a la rectoría para registrarse antes del 11 de Marzo. Para más información, por favor contacte al Diácono Jorge

Castillo, (718) 281-9677.

## CURSILLO DE CRISTIANDAD

El *Cursillo de Cristiandad* es un movimiento mundial que comenzó en España en 1944 por laicos para laicos. A través de talleres, reuniones y encuentros, el movimiento proporciona herramientas a los fieles católicos para vivir su llamado bautismal y el mensaje del Evangelio en su vida diaria.

En nuestra parroquia, los miembros del *Cursillo* se reúnen todos los miércoles a las 7:30PM en la rectoría. El Domingo, **8 de Abril**, después de la Misa de las 10:30 AM, se llevará a cabo una reunión de *Ultreya Abierta* en la iglesia de abajo. Todos están invitados a unirse a ellos y aprender más sobre este maravilloso movimiento en nuestra Iglesia. Para obtener más información, comuníquese con Angela Valentín al 347-388-5793.

## ASAMBLEA DE LA DIÓCESIS

La *Asamblea* de la Diócesis de Brooklyn sobre la *evangelización* y la celebración Diocesana del *V Encuentro* se llevará a cabo el Sábado, **28 de Abril**, con el Arzobispo Christophe Pierre, *Nuncio Apostólico en los Estados Unidos*, dará el discurso de apertura. Previo a esta reunión Diocesana especial, nuestro *día de la juventud* diocesana se llevará a cabo el Sábado, **21 de Abril**, y un día para la *Academia Católica* y los maestros de la *Escuela Parroquial* tomarán el Viernes, **27 de Abril**. Todos los eventos tendrán lugar en *St. John's University* en Jamaica, Queens.

Por favor únase a miles de otros de Brooklyn y Queens y más allá mientras exploramos las maneras en que podemos seguir la exhortación de Jesús a *remar mar adentro* y a celebrar la *alegría del encuentro con Cristo*. Regístrate yendo a [www.bqonlineformation.org](http://www.bqonlineformation.org) o llame a Christine Georgi al 718.965.7300, ext. 5416.





## 神父的话

亲爱的圣亚佳德的兄弟姐妹：

上个星期一，也就是2月19日，是蔺神父晋铎十周年的纪念日。他的庆祝方式是星期天和慕道班的学生在街上分发传单，星期一则和圣经班的成员拜访了养老院。这就是天主教会一直广为人知的：服务和慷慨的精神，特别是对穷人，病人和老人。



不幸的是，越来越多的神父被办公室的工作缠的脱不开身。随着堂区教友的生活变得更加复杂，堂区的管理变得更加困难。最重要的是，金钱问题现在已成为每个神父的噩梦。神父们渴望“过去的美好时光”，那时事情都比较简单，而他们能够更完全投身到牧灵工作上。

那时候，教堂是新的，教友们都还年轻。我们不必担心屋顶漏水或窗户破碎；我们不必祈祷我们的老年人能爬到楼梯的顶端；年轻的教友们自愿来铲雪，打扫落叶。没有人会想到抱怨堂区，因为每个人都认为自己有责任使堂区能够良好地运行。

但现在，一切都需要花钱——而且很多钱。由于劳动法、对工人的保护和保险责任，我们甚至不能接受一些教友的慷慨帮助，特别是那些心很好但没有适当许可证的人。这就是为什么，每年在四旬期的时候，我们的教区举办天主教年度认捐。当我们守斋和祈祷时，我们也被要求更加深入我们的内心和我们的口袋，看看我们可以给予多少，以减轻教会的经济负担。

我们堂区今年的目标是\$45000。我将与我们的堂区财务委员会和义工密切合作，以达到这个目标。我希望当我们与你联系今年的认捐时，你们每一位都会给予礼貌和慷慨的回应。

本堂司铎：杜万桑神父

## 春节庆祝

我们上个星期天的春节庆祝非常成功。衷心感谢所有帮助我们准备礼仪、节目、饮食、布置...的人。也特别感谢每一位教友的参与、合作、及支持，尤其是为这次庆祝捐献钱物和时间的人。我们相信当天大家都在弥撒中得到祝福，在晚会中感到愉快。在这新年开始，我们衷心祝贺每位教友新年快乐，身体健康，事事顺利。愿天主赐给您和您的全家一个美好的新年。



## 铎区四旬期避静

邀请落日公园铎区内所有送圣体员、读经员、唱经员、服务员及主日学老师参加铎区举办的四旬期避静。时间为3月10日（星期六）上午十时至下午三点，地址在永助圣母堂（545 60th Street）。避静主题是“传教的门徒：我们服务的灵修”，将由三位讲师用英文、西班牙文和中文宣讲。费用每人二十美金（包括午餐）。请在2月25日前和杨修女报名。详细信息，请联系杜神父。

## 堂区四旬期避静

我们堂区的四旬期避静将于3月18日（星期天）在底层教堂举行，从上午十点到下午四点。希望每位教友都踊跃参加。

## 教区福传大会

布鲁克林教区将于4月28日（星期六）举办福传大会及庆祝第五届教区尔德坎波活动，由教廷大使Christophe Pierre总主教提供主题演讲。在此之前，教区青年日将会于4月21日（星期六）举行；天主教学院和堂区学校的教师的一日活动将在4月27日（星期五）举行。所有活动都将在圣若望大学（位于皇后区的Jamaica）举行。

敬请前来参加，与众多来自布鲁克林、皇后区及其他地方的兄弟姐妹们一起探索以追随基督的教导“划向深处”以及庆祝与耶稣相遇的喜悦。请在 [www.bqonlineformation.org](http://www.bqonlineformation.org) 网站或致电 Christine Georgi (718.965.7300 转分机 5416) 登记报名。

## DEVOTIONS

### Miraculous Medal Devotion

Monday, after 8:45 AM Mass

### Saint Agatha Devotion

Thursday, after 8:45 AM Mass

### Divino Niño Devotion

First Friday, before 7:00 PM Mass

### 2000 Hail Mary's

Fourth Saturday 6:30 AM - 4:00 PM, Convent

### Eucharistic Adoration

First Thursday 11:00 AM - 12:00 PM, Convent (Chn)

First Friday 9:30 AM - 6:30 PM, Upper Church (Spn)

First Saturday 9:30 AM - 10:30 AM, Convent (Eng)

## ACTIVITIES

### AA Meeting

Tuesday & Saturday 7:30 PM, Rectory

### SALT Youth Ministry

2nd & 4th Wednesday 7:30 PM, Convent

### Golden Age Club

Thursday 1:00 PM, Rectory

### GA Meeting

Thursday 7:00 PM, Rectory

### Girl Scouts

Every other Thursday 7:00 PM, Convent

### Boy Scouts – Troop 182

Friday 7:00 PM, School Auditorium

## GRUPOS PARROQUIALES

### Legión de María

Cada lunes, 7:00 PM, sótano de la rectoría

### Grupo Carismático Hispano

Cada martes, 7:30 PM, auditorio de la escuela

### Ultreya Cursillista

Cada miércoles, 7:30 PM, sótano de la rectoría

### Apóstoles de la Palabra

Cada jueves, 7:30 PM, Iglesia

### Grupo la Santa Cena del Señor

Cada viernes, 7:30 PM, iglesia de abajo

### Comité de la Virgen de la Altigracia

Cada viernes, 8:00 PM, sótano de la rectoría

### Comité de Caridad de Santa Agatha

Primer viernes, 7:30 PM, rectoría

### Grupo Guadalupano

Cada sábado, 12:30 PM, sótano de la rectoría

### Comité de la Virgen de la Nube

Primer & tercer sábado, 6:30 PM, iglesia de abajo

# MASS INTENTIONS for this week



### Sunday, February 25 – *Second Sunday of Lent*

9:00 AM For all Parishioners of our Parish

10:30 AM (Sp) Marcelo Carvajal (+) / Angelita Aceveclo (+) / Heroína Irias (+ 1 mes) / Benturo Santos (+) / Jesus Ocania (+) / Alfonso Soto (+) / Jose Luis Soto (+) / Serafin Quituisaca (+) / Luciano De Jesus Abreu (+) / Rafael Sanchez (+ 4 años) / Luz Muñoz (+ 1 año) / Miguel Arce (+)

12:15 PM Ottavia Ciccone (+) *by Williams & Aloisio Family*

3:00 PM (Ch) Intention announced at Mass

### Monday, February 26

8:45 AM Sister Ann Heavey (+) *by St. Agatha's Sisters*

### Tuesday, February 27

8:45 AM Intention announced at Mass

### Wednesday, February 28

8:45 AM Intention announced at Mass

10:00 AM (Ch) Intention announced at Mass

7:00 PM (Sp) Hipolito Péna (+) / Evelia Perez (+) / Maria Burgbo (+)

### First Thursday, March 1

8:45 AM Felicia D'Auria (+) *by Tom & Maria MacCormack*

7:00 PM (Sp) Intention announced at Mass

### First Friday, March 2

8:45 AM Manuel Ramirez (+) *by St. Agatha's Sisters*

7:00 PM (Sp) Intention announced at Mass

### First Saturday, March 3

8:45 AM Purgatorial Society

5:00 PM Ralph & Madeline Burt (+) *by Gil*

7:00 PM (Sp) Intention announced at Mass

### Sunday, March 4 – *Third Sunday of Lent*

9:00 AM For all Parishioners of our Parish

10:30 AM (Sp) Intention announced at Mass

12:15 PM Marcel Joseph (well-being) *by Joan O'Connor*

3:00 PM (Ch) Intention announced at Mass